ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le septembre 1967, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "qui rectifie la loi du 6 juillet 1967 modifiant les articles 80, 137 et 161 (Livre Ier, Titre IX: Des Sociétés") du Code de commerce", a donné le 28 septembre 1967 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e september 1967 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot verbetering van de wet van 6 juli 1967 tot wijziging van de artikelen 80, 137 en 161 (Boek I, Titel IX : "Vennootschappen" van het Wetboek van koophandel", heeft de 28e september 1967 het volgend advies gegeven :

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet, indépendamment d'une rectification à apporter au texte de l'article 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, de rétablir l'alinéa 2 de cet article qui, par erreur, n'a pas été repris dans l'article 1er de la loi du 6 juillet 1967.

Pour réaliser cette intention, il ne suffit pas de remplacer l'article 1er de la loi précitée dont l'effet abrogatoire, quant à l'alinéa 2 de l'article 80, est définitif; il est indispensable de soumettre au législateur un texte complet de l'article 80.

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

PROJET DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 80 DES LOIS SUR LES SOCIETES COMMERCIALES, COORDONNEES LE 30 NOVEMBRE 1935.

---

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

.../...

Article 1er.-

L'article 80 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, modifié par la loi du 6 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 80. Le bilan et le compte des profits et pertes, précédés de la mention de la date de la publication des actes constitutifs de la société, doivent, dans les trente jours de leur approbation, être publiés aux frais de la société et par les soins des administrateurs, conformément au mode déterminé par l'article 10.

A la suite du bilan sont publiés les noms, prénoms, profession et domicile des administrateurs et commissaires en fonction, avec mention spéciale du ou des commissaires-reviseurs, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets, conformément aux décisions de l'assemblée générale".

Article 2.-

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp strekt ertoe, afgezien van een tekstverbetering in artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, het tweede lid van dat artikel te herstellen ; dat lid is namelijk bij vergissing achterwege gebleven in de tekst zoals artikel 1 van de wet van 6 juli 1967 hem heeft vastgesteld.

Om dat te bereiken, is het niet voldoende artikel 1 van die laatste wet te vervangen : het heeft definitief tot gevolg gehad, dat het tweede lid van artikel 80 is opgeheven. Het is volstrekt noodzakelijk, aan de wetgever een volledige tekst van artikel 80 voor te leggen.

Voorgesteld wordt :

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 80 VAN DE WETTEN OP DE HANDELSVENNOOTSCHAPPEN, GECOORDINEERD OP 30 NOVEMBER 1935.

---

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

.../...

Artikel 1.-

Artikel 80 van de op 30 november 1935 gecoördineer wetten op de handelsvennootschappen, zoals het is gewijzigd bij de wet van 6 juli 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 80.-

De balans en de winst- en verliesrekening, waaraan voorafgaat de vermelding van de dag van de openbaarmaking van de oprichtingsakten van de vennootschap, moeten binnen dertig dagen na hun goedkeuring, op kosten van de vennootschap en door de zorg van de beheerders, openbaar gemaakt worden op de wijze bepaald in artikel 10.

Onder de balans worden de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de beheerders en commissarissen in functie bekendgemaakt, met bijzondere vermelding van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisors, alsmede een tabel met opgave van het gebruik en de verdeling van de nettowinst overeenkomstig de besluiten van de algemene vergadering".

Artikel 2.-

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | G. VAN BUNNEN, | conseiller d'Etat, staatsraad, | président, voorzitter, |
| | J. MASQUELIN, | conseillers d'Etat, | |
| Madame : Mevrouw : | G. CISELET, | staatsraden, | |
| Monsieur : de Heer : | G. DE LEUZE, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier. griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.